

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUANG TRANG	BORN	16 AUG 40	(IV 80464)
BUI THI THIEN TAN	BORN	1 FEB 45	WIFE
LE QUANG BAO	BORN	24 MAR 67	UNMARRIED SON
LE THI NA UYEN	BORN	1 MAY 70	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG NGHI	BORN	12 APR 72	UNMARRIED SON
LE QUANG VIET	BORN	5 AUG 74	UNMARRIED SON
LE THI THAO LINH	BORN	19 OCT 75	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 10 QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH

VEWL#: 32484

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, TUOI 21, HAY QA DAI.

SINCERELY,

  
DAVID C. PIERCE  
COUNSELOR AT LARGE  
REFUGEE & IMMIGRATION AFFAIRS  
EMBASSY OF THE U.S. OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

ODP-I  
07/88

9855125

KINH THƯA BA CUNG QUI HOI,

TÔI TEN LA MARISSA LE HOA ACENAS, NGƯỜI VIỆT NAM NHƯNG LẤY CHỖ PHI CỐ QUỐC TỊCH MỸ, TÔI Ở MỸ ĐÃ HƠN 5 NHƯN CHỮ THÀNH QUỐC TỊCH MỸ, NHÂN KHI QUA DƯỠC Ở MỸ TÔI LÀM GIẤY BẢO LÃNH, NHƯNG KHÔNG THẤY SỬ TRẢ LỜI, NAY HỎI DO HO DO G CUA, SẴN NGƯỜI ANH TÔI VIẾT THƯ QUA BA CUNG QUI HOI NHỜ SỬ GIÚP ĐỠ, TÔI KHÔNG BIẾT NHIỀU VỀ VẤN ĐỀ DO NÊN TÔI VIẾT THƯ NÀY MONG BA GIÚP ĐỠ CHO BIẾT CÁCH THỨC, THẾ NÀO VÀ PHẢI LÀM NHỮNG GIẤY TỜ GI MONG BA HẾT LÔNG GIÚP ĐỠ. TÔI SẼ LÀM THEO CÁCH THUỐA CHỈ VỀ.

TÔI KẼM THEO GIẤY MÃ TÔI BẢO LÃNH 5 NĂM VỀ TRƯỚC VAY TÔI HẾT LÔNG CẦU MONG BA CUNG QUI HOI CHỈ VỀ CHO TÔI CÁCH THỨC, PHẢI LÀM SAO ĐỂ CHO NGƯỜI THÂN QUA DƯỠC VỚI BẤT CỨ GIÁ NÀO, CHẮC BA CUNG HIEU TINH CANH, ỒNG ANH TÔI TRON TẤT CÁ LÃ 3 LÃN NHƯNG KHÔNG QUA KHỎI, NAY HO ĐA CẠN TIỀN TẤT CÁ RỒI, NAY CHI TRONG V CẬY NƠI SỬ BẢO LÃNH CHỈ TÔI MÃ THỎI.

VÃI HANG THAM BA CUNG TẤT CÁ QUI HOI VIÊN, TÔI TRONG ĐỎI NƠI SỬ HỒI ẦM CẬ BA, THẢNH THẮT CẬM O'N NHIỀU

DIA CHI

MARISSA ACENAS

NAY KINH



Orderly Departure Program  
American Embassy  
APO San Francisco 96346

LE QUANG TRANG  
10 QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH  
VIET NAM

IV Number : 80464

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction  
Instructions

COM /CC



*Embassy of the United States of America*

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed, and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam  
6 Chu-Van-An  
Hà-Nội

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUANG TRANG	BORN	16 AUG 40	(IV 80464)
BUI THI THIEN TAN	BORN	1 FEB 45	WIFE
LE QUANG BAO	BORN	24 MAR 67	UNMARRIED SON
LE THI NA UYEN	BORN	1 MAY 70	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG NGHI	BORN	12 APR 72	UNMARRIED SON
LE QUANG VIET	BORN	5 AUG 74	UNMARRIED SON
LE THI THAO LINH	BORN	19 OCT 75	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 10 QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH

VEWL#: 32484

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, T O'NG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, L. O. , TUOI 21, HAY Q A D I.

SINCERELY,

*David C. Pierce*  
DAVID C. PIERCE  
COUNSELOR OF EMBASSY  
REFUGEE, IMMIGRATION AFFAIRS  
BANGKOK, THAILAND

JDP-I  
J7/88

9855125

Orderly Departure Program  
American Embassy  
APO San Francisco 96346

LE QUANG TRANG  
10 QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH  
VIET NAM

IV Number : 80464

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction  
Instructions

COM /CC



*Embassy of the United States of America*

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed, and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam  
6 Chu-Van-An  
Hà-Nội

Orderly Departure Program  
American Embassy  
APO San Francisco 96346

LE QUANG TRANG  
TO QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH  
VIET NAM

IV Number : 80464

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction  
Instructions

COM /CC



*Embassy of the United States of America*

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed, and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam  
6 Chu-Van-An  
Hà-Nội



Embassy of the United States of America

DATE: OCT 20, 89

IV: 80469

PA: LE QUANG TRANG

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of JUN 30, 89 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on OCT 6, 89. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependancy and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUANG TRANG	BORN	16	AUG	40	(IV	80464)
BUI THI THIEN TAN	BORN	1	FEB	45	WIFE	
LE QUANG BAO	BORN	24	MAR	67	UNMARRIED SON	
LE THI NA UYEN	BORN	1	MAY	70	UNMARRIED DAUGHTER	
LE QUANG NGHI	BORN	12	APR	72	UNMARRIED SON	
LE QUANG VIET	BORN	5	AUG	74	UNMARRIED SON	
LE THI THAO LINH	BORN	19	OCT	75	UNMARRIED DAUGHTER	

ADDRESS IN VIETNAM: 10 QUANG TRUNG  
NHA TRANG  
PHU KHANH

VEWL#: 32484

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, TUOI 21, HAY QA D I.

SINCERELY,

  
DAVID C. PIERCE  
COUNSELOR OF EMBASSY  
REFUGEE AND MIGRATION AFFAIRS  
BANGKOK, THAILAND

ODP-I  
J7/88

9855125

ODP CHECK FORM

Date: June 07, 1989

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: LE QUANG TRANG

Date of Birth: 08-16-1940

Address in VN 10 Quang-Trung Nha Trang

Spouse Name: Bui Thi Thien Tam

Number of Accompanying Relatives: \_\_\_\_\_

Reeducation Time: 98 Years 7 Months 14 Days

IV # 80.464

VEWL # LOT

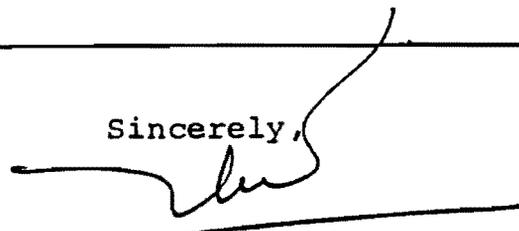
I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes; No.

Special List # \_\_\_\_\_

Sponsor: Marisa Le Thi Hoa Acenas

Remarks:  
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (O) - 560-0058 (H)



MARISSA ACERAS

*Miss Joe  
Long*



KINH GI? BAI KHUC-MINH-TH

P. O. BOX 5435 ARLINGTON

V.A. 22205 - 0635

U.S.A

Kính gửi :

Bà KHUẾ MINH-THO

PO BOX 5435 ARLINGTON

VA 22.205 - 0635

U.S.A

- Họ và tên : LÊ-QUANG-TRANG Số quân : 60/401.422  
ngày sinh : 16 - 08 - 1940 tại NhaTrang  
Cấp bậc : Thiếu Tá  
Chức vụ cũ : Trưởng Khối Hành Chính yểm trợ  
Trung Tâm Huấn Luyện Lâm Sơn (Dục Kỳ)

IV : 80.464

Chưa có LOI.

Địa chỉ thân nhân ở Mỹ : MARISSA LÊ THỊ HÒA ACENAS

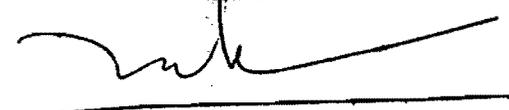
Địa chỉ ở Việt Nam : Số 10 Quang Trung NhaTrang

Thỉnh cầu quý Hội vui lòng liên lạc để được sự can thiệp của  
chương trình ODP. Để có các giấy tờ cần thiết bổ túc xin xuất cảnh  
Ty nạn chính trị .

Trân trọng cảm ơn Bà và quý Hội .

NhaTrang, ngày 15 tháng 7 năm 1988

Kính

  
LÊ - QUANG - TRANG

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

Date 1-3-75

A - BASIC IDENTIFICATION DATA

1 - Name LI QUANG TRANG  
 2 - Other name none  
 3 - Date/Place of birth 16-8-1940 3rd quarter Nhatrang Khanh Hoa  
 4 - Residence Address 10 Street Quang Trung Nhatrang Khanh Hoa  
 5 - Mailing Address 10 Street Quang Trung Nhatrang Phu Khanh  
 6 - Current occupation

B - RELATIVES ACCOMPANY ME

1 - <u>Bui thi thien Tan</u>	<u>1-2-1945</u>	<u>Xuong huân Nhatrang</u>	<u>F</u>	<u>Wife</u>
2 - <u>Li Quang Bao</u>	<u>24-3-1967</u>	<u>hinh hoa Khanh Hoa</u>	<u>M</u>	<u>son</u>
3 - <u>Li thi Na Uyên</u>	<u>1-5-1970</u>	<u>Nhatrang Khanh Hoa</u>	<u>F</u>	<u>Daughter</u>
4 - <u>Li Quang Nghi</u>	<u>12-4-1972</u>	<u>" "</u>	<u>M</u>	<u>son</u>
5 - <u>Li Quang Viet</u>	<u>5-8-1974</u>	<u>" "</u>	<u>M</u>	<u>son</u>
6 - <u>Li thi thao Linh</u>	<u>19-10-1975</u>	<u>" "</u>	<u>F</u>	<u>Daughter</u>

C - RELATIVES OUTSIDE VIETNAM

1 - closest relative in USA

name MARISA ACENAS (Li thi Hoa)  
 Relationship Younger sister  
 Address 80 Plymouth CIRC Daly City CAL 94015 CAL 94015 USA

2 - closest relative in other foreign countries

name Mrs VIET THIBONQ  
 Relationship Sister  
 Address 61 Av. Augustin Dumont 92240 Malakoff FRANCE

D - COMPLETE FAMILY LISTING (living)

1 - Father	<u>Li Quang Phan</u>	<u>10 Quang Trung</u>	<u>Nhatrang</u>	<u>Khanh Hoa</u>
2 - Mother	<u>Phan Thi Thanh</u>	<u>10</u>	<u>"</u>	<u>"</u>
3 - Spouse	<u>Bui thi thien Tan</u>	<u>37</u>	<u>Võ Thie</u>	<u>Nhatrang Khanh Hoa</u>
4 - Children =				
a)	<u>Li Quang Bao</u>	<u>10</u>	<u>Quang Trung</u>	<u>Nhatrang Khanh Hoa</u>
b)	<u>Li thi Na Uyên</u>	<u>37</u>	<u>Võ Tai</u>	<u>Nhatrang Khanh Hoa</u>
c)	<u>Li Quang Nghi</u>	<u>37</u>	}	}
d)	<u>Li Quang Viet</u>	<u>37</u>		
e)	<u>Li thi thao Linh</u>	<u>37</u>		

E - Siblings

a)	<u>Li thi Thiệp</u>	<u>10</u>	<u>Quang Trung</u>	<u>Nhatrang - Khanh Hoa</u>
b)	<u>Li thi Thao</u>	<u>10</u>	}	}
c)	<u>Li thi Binh</u>	<u>10</u>		

E - EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR THE US ORGANISATIONS  
OF YOU OR YOUR SPOUSE

- 1 - name none
- 2 - Dates
- 3 - List of last position held
- 4 - Agency / Company / office
- 5 - name of last supervisor
- 6 - Reason for leaving
- 7 - training for job in Vietnam

F - SERVICE WITH QVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE

- 1 - name of person serving LÊ-QUANG-TRANG Reg. Nbr. 60/401-422
- 2 - Dates From 10-11-1960 to 30-4-1975
- 3 - last rank Major
- 4 - Ministry / office / military unit : Administration & Supply Branch Chief  
of Lam Son National Training Center at Quy Mỹ Khánh Hòa
- 5 - name of Supervisor / CO Full Colonel Nguyễn Huệ Tôn
- 6 - Reason for leaving Not suitable with present life
- 7 - names of American Supervisors :  
Capt. SMULLEN 1966-1967 (RF+PF training center Khánh Hòa  
Major CLARK 1968 ) province at Khánh Hòa District
- 8 - US training course in VN None
- 9 - US Awards or Certificates US Medal signed by Lê general A. Cham  
in 1973 before leaving VN  
(lost - kind of medal not remembered)

G - TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE

- 1 - name of student trainee NONE
- 2 - school & school address
- 3 - Dates From to
- 4 - Description of courses
- 5 - Who paid for training

H - REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE

- 1 - name of person in reeducation LÊ-QUANG-TRANG
- 2 - total times in reeducation YEARS 8 MONTHS 7 DAYS 14
- 3 - Still in reeducation ? Released on January 29 - 1974

I - ANY ADDITIONAL REMARKS

NONE

Signature  
mak

Date 1-3-1984

J - PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

- 1 Release Certificate
- 1 Marriage Certificate
- 7 Birth Certificates



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
 TELEPHONE: \_\_\_\_\_

DEC 22 1988

Date \_\_\_\_\_

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
 NGUYỄN THỊ HẠNH  
 NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 HÉP LOWMAN  
 TRẦN KIM DUNG  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program  
 American Embassy, Box 58  
 APO San Francisco 96346-0001

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
 President  
 NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
 1st Vice-President  
 TRẦN KIM DUNG  
 2nd Vice-President  
 NGUYỄN VĂN GIỚI  
 Secretary General  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG  
 Deputy Secretary  
 NGUYỄN THỊ HẠNH  
 Treasurer

Re: LE QUANG TRANG  
 Date of Birth: \_\_\_\_\_  
 IV#: 80464  
 VEWL #: 32484 10-21-85

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HÉP LOWMAN  
 NGUYỄN XUÂN LAN

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)  
 President

Enclosures.

**NOTE:** The applicant has been sponsored by \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ as shown in the attachments.



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
 TELEPHONE: \_\_\_\_\_

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHUC MINH THO  
 NGUYEN THI HANH  
 NGUYEN QUYNH GIAO  
 NGUYEN VAN GIOI  
 NGUYEN XUAN LAN  
 HIEP LOWMAN  
 TRAN KIM DUNG  
 TRAN THI PHUONG

Date DEC 22 1988

Orderly Departure Program  
 American Embassy, Box 58  
 APO San Francisco 96346-0001

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHUC MINH THO  
 President  
 NGUYEN QUYNH GIAO  
 1st Vice-President  
 TRAN KIM DUNG  
 2nd Vice-President  
 NGUYEN VAN GIOI  
 Secretary General  
 TRAN THI PHUONG  
 Deputy Secretary  
 NGUYEN THI HANH  
 Treasurer

Re: LE QUANG TRANG

Date of Birth: \_\_\_\_\_

IV#: 80464

VEWL #: 32484 10-21-85

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIEP LOWMAN  
 NGUYEN XUAN LAN

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)  
 President

Enclosures.

**NOTE:** The applicant has been sponsored by \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ as shown in the attachments.



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
 TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
 NGUYỄN THỊ HẠNH  
 NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
 NGUYỄN VĂN GỖ  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 HÉP LOWMAN  
 TRẦN KIM DUNG  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date DEC 22 1988

Orderly Departure Program  
 American Embassy, Box 58  
 APO San Francisco 96346-0001

**Ban Chấp Hành T.Ư.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
 President  
 NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
 1st Vice-President  
 TRẦN KIM DUNG  
 2nd Vice-President  
 NGUYỄN VĂN GỖ  
 Secretary General  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG  
 Deputy Secretary  
 NGUYỄN THỊ HẠNH  
 Treasurer

Re: LE QUANG TRANG

Date of Birth: \_\_\_\_\_

IV#: 80464

VEWL #: 32484 10-21-85

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HÉP LOWMAN  
 NGUYỄN XUÂN LAN

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)  
 President

Enclosures.

**NOTE:** The applicant has been sponsored by \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ as shown in the attachments.

ODP CHECK FORM

Date: 11/11/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lê Quang Truong

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Address in VN 10 Quang Trung, Nha Trang

Number of Accompanying Relatives: 7

Reeducation Time: 9 Years \_\_\_\_\_ Months \_\_\_\_\_ Days

IV # 80464

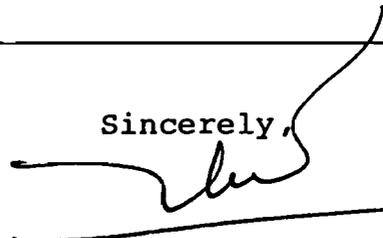
VEWL # 32484 10/21/85

I-171 : \_\_\_\_\_ Yes; \_\_\_\_\_ No. - EXIT PERMIT: \_\_\_\_\_ Yes ; \_\_\_\_\_ No.

Special List # VN 0092

Sponsor: \_\_\_\_\_

Remarks:  
(From Mr. Sullivan) \_\_\_\_\_

Sincerely,  


P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635  
TELEPHONE: - -

---\*---

Ngày 11 Tháng 11 Năm 1988

Kính gửi : Lê Quang Trang

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà  
đề ngày

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà  
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

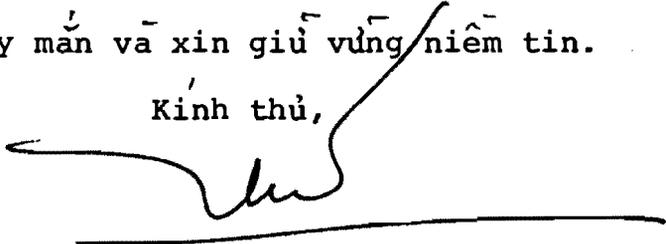
Mặc dù đường xá xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn  
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại tình tình đó, chúng tôi luôn  
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi diễn tiến điều hoà để  
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiên nghĩ chỉ lo dồn phụng dưỡng  
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía Ông/Bà nên  
tịch cực tự lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết  
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh  
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tránh đề cập  
tới. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Câu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niềm tin.

Kính thủ,

  
Khúc Minh Thơ

\*\*\* HỒ SƠ TÊN:

Lê Quang Trang

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

\*\*\* TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ  IV# ,  LOI ,  Exit visa  I-171 ,  GIẤY RA TRẠI  
 Giấy hồ tích (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...  
 Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...  
 Giấy bảo trợ (nếu chệch trong trại học tập)  
 Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)  
huy chương v.v...

\*\*\* CÁC THỦ KHÁC:

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)  
BOX 58  
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID  
DEPARTMENT OF STATE  
STA-501

LE QUANG TRANG  
c/o KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205 - 0635

~ HO-TRANG 7.3-1988

Chị? Em?

Em sẽ hát xin chị cho phép tôi  
đi bộ quanh rừng như vậy cho tiêu  
và hòa-mat thân.

Chị? Chị?

Nhân dịp Tết Xuân, em gửi  
tới chị và gia đình lời chúc mừng  
tết đẹp nhất.

Chúng tôi ước ao, ao ước thật  
nhiều với nước-mang chị lưu-tân  
quý-tổ tôi các việc như sau:

- Tôi có 1 huy-chương của HK  
năm 1973 (AWARD OF THE GRAY COMMEMORATION  
MEDAL) năm 1984 đi bộ thả vết,

lưu-thiết-lập hồ-số ODP tại quần  
khai-báo địa-hạt - Do đó được

nhờ chị xin BQP/Mỹ cho tôi với  
bản sao ảnh-lưu-huy-chương - kèm

điều xin chị gửi sang Thái-Lan  
bổ-tư hồ-số ODP của tôi

(IV 80.464) và sẽ còn lại xin  
chị gửi về N.Đ. để gửi tôi -

- Hồ-số tôi đã gửi lâu rồi  
nay vẫn chưa có LOI (letter of introduction)



FROM: LÊ-QUANG-TRANG

10 QUANG-TRUNG 10

NHA-TRANG PAR AVION



TO: KHUC-MINH-THU

PO BOX 5435 ARLINGTON

VA 22.205-0635

U.S.A

**VIA AIR MAIL PAR AVION**

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form 11/28/88
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date \_\_\_\_\_
- Membership; Letter